

รายงานการสัมมนาระดับภูมิภาคของกลุ่มรัฐสภาว่าด้วยอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา สำหรับรัฐสภาในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ผ่านกรอบสมัชชารัฐสภาอาเซียน (AIPA)

ระหว่างวันที่ ๗ - ๘ พฤษภาคม ๒๕๖๑ ณ กรุงจาการ์ตา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย

Report on the Regional Seminar of the Parliamentary Forum on Small Arms and Light Weapons for Parliaments in Southeast Asia Under the ASEAN Inter-Parliamentary Assembly

7 - 8 May 2018 Jakarta, the Republic of Indonesia

คณะผู้แทนสภานิติบัญญัติแห่งชาติ นำโดย พลเอก ไพชยนต์ ค้ำตันเจริญ สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ในฐานะหัวหน้าคณะผู้แทนสภานิติบัญญัติแห่งชาติ พร้อมด้วย พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ได้เข้าร่วมการสัมมนาระดับภูมิภาคของกลุ่มรัฐสภาว่าด้วยอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบาสำหรับรัฐสภาในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ผ่านกรอบสมัชชารัฐสภาอาเซียน (AIPA) ระหว่างวันที่ ๗ - ๘ พฤษภาคม ๒๕๖๑ ณ กรุงจาการ์ตา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย การสัมมนาดังกล่าวจัดโดยกลุ่มรัฐสภาว่าด้วยอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา (Parliamentary Forum on Small Arms and Light Weapons : PFSALW) โดยรับการสนับสนุนจากสำนักงานกิจการการลดอาวุธแห่งสหประชาชาติ (United Nations Office of Disarmament Affairs : UNODA) และ Trust Facility Supporting Cooperation on Arms Regulation (UNSCAR) ซึ่งมีวัตถุประสงค์เพื่อเพิ่มการมีส่วนร่วมและความเข้าใจของฝ่ายนิติบัญญัติต่อสนธิสัญญาการค้า

The delegation of the National Legislative Assembly, led by Gen. Paichayon Khatancharoen, Member of the National Legislative Assembly and Head of Delegation, and Gen. Nipat Thonglek, Member of the National Legislative Assembly, participated in the regional seminar of the Parliamentary Forum on Small Arms and Light Weapons (PFSALW) for parliaments in Southeast Asia under the ASEAN Inter-Parliamentary Assembly (AIPA) between 7 - 8 May 2018 in Jakarta, the Republic of Indonesia. The aforesaid seminar was organized by PFSALW, supported by the United Nations Office of Disarmament Affairs (UNODA) and Trust Facility Supporting Cooperation on Arms Regulation (UNSCAR). The objectives are to increase participation and understanding of the legislative branch on Arms Trade Treaty and United Nations



อาวุธและการปฏิบัติตามแผนปฏิบัติการสหประชาชาติเกี่ยวกับปัญหาอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบาในทุกมิติ รวมทั้งการสนับสนุนวาระ ๒๐๓๐ ของสหประชาชาติว่าด้วยการพัฒนาที่ยั่งยืน เป้าหมายที่ ๑๖ ว่าด้วยการส่งเสริมสันติภาพและการเข้าถึงระบบยุติธรรมอย่างเท่าเทียม ประเด็นที่ ๔ เรื่องการลดการลักลอบการเคลื่อนย้ายอาวุธ

ประเทศสมาชิก AIPA ที่เข้าร่วมการสัมมนาในครั้งนี้มีจำนวน ๔ ประเทศ ประกอบด้วย สาธารณรัฐฟิลิปปินส์ สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม และราชอาณาจักรไทย ร่วมด้วยผู้แทนจากองค์การระหว่างประเทศและองค์กรพัฒนาเอกชนที่มีกรอบความรับผิดชอบเกี่ยวกับการลดอาวุธและการสร้างความร่วมมือที่เกี่ยวข้องกับปัญหาและความรุนแรงที่เกี่ยวข้องกับอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา เช่น ผู้แทนจากสำนักงานกิจการว่าด้วยการลดอาวุธแห่งสหประชาชาติ (United Nations Office of Disarmament Affairs : UNODA) โครงการพัฒนาแห่งสหประชาชาติ (United Nations Development Program) องค์กรเพื่อสตรีแห่งสหประชาชาติ (UNWOMEN) กลุ่มรัฐสภาว่าด้วยอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา (Parliamentary Forum on Small Arms and Light Weapons) สำนักงานป้องกันยาเสพติดและปราบปรามอาชญากรรมแห่งสหประชาชาติ (UN Office on Drugs and Crime – UNODC) และผู้แทนจากองค์การพัฒนาเอกชนที่ทำงานเกี่ยวข้องกับการลดอาวุธ เช่น Centre for Armed Violence Reduction (CAVR)

พิธีเปิดการสัมมนามีขึ้นในวันที่ ๗ พฤษภาคม ๒๕๖๑

โดย นายอิสรา สุนทรวัฒน์ เลขาธิการสมัชชารัฐสภาอาเซียน ได้กล่าวต่อที่ประชุมว่า ความริเริ่มในครั้งนี้เป็นผลมาจากความร่วมมือระหว่าง AIPA และกลุ่มรัฐสภาว่าด้วยอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา ซึ่งเล็งเห็นความสำคัญของปัญหาความรุนแรงและผลกระทบที่เกิดขึ้นจากการแพร่ขยายของอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบาในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ การสัมมนาในครั้งนี้เป็นความริเริ่มครั้งสำคัญที่จะได้มีการพูดคุยและแลกเปลี่ยนความคิดเห็นที่เกี่ยวข้องกับปัญหาอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา ขณะที่ Mrs. Karen Olofsson เลขาธิการกลุ่มรัฐสภาว่าด้วยอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา กล่าวว่า จากสถิติล่าสุด ปัญหาอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบาเป็นปัจจัยหลักที่ก่อให้เกิดความรุนแรงและสูญเสียต่อชีวิตและทรัพย์สินของประชากรโลกในปัจจุบัน ซึ่งสาเหตุสำคัญเกิดจากปัญหาการลักลอบค้าอาวุธผิดกฎหมาย รวมทั้งการบังคับใช้ข้อตกลงและ



Programme of Action (UNPoA) on small arms and light weapons in all aspects and also support the 2030 Agenda for Sustainable Development Goals (SDGs), especially goal 16, to promote peace and have equal accessibility to justice system, and sub goal 4, to reduce arms trafficking.

4 AIPA member countries, namely the Republic of the Philippines, the Republic of the Union of Myanmar, the Socialist Republic of Vietnam and the Kingdom of Thailand, participated in this seminar. Other participants include representatives from international organizations responsible for reducing weapons and building cooperation to tackle problems and violence related to small arms and light weapons, such as UNODA, United Nations Development Program, UNWOMEN, Parliamentary Forum on Small Arms and Light Weapons, UN Office on Drugs and Crime (UNODC) and representatives from non-governmental organizations related to weapon reduction such as Centre for Armed Violence Reduction (CAVR).

The opening ceremony of the seminar was held on 7 May 2018. Mr. Isra Sunthornvut, Secretary General of AIPA, mentioned that this regional seminar was initiated by AIPA and PFSALW, which highlights problems, violence and impacts originated from the proliferation of small arms and light weapons in Southeast Asia. This seminar was also an initiative to exchange ideas on the problems. Mrs. Karen Olofsson, Secretary-General of the Parliamentary Forum on Small Arms and Light Weapons, presented recent

กฎหมายระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง เช่น การลงนามและให้สัตยาบัน รวมทั้งการสร้างความตระหนักรู้ในเรื่องดังกล่าว นอกจากนี้ การจัดการสัมมนาในครั้งนี้ยังมีเป้าหมายในการรวบรวมความคิดเห็นของรัฐสภาของภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ เพื่อรวบรวมข้อเสนอแนะและจัดทำเป็นรายงานเพื่อนำเสนอต่อการประชุมทบทวนแผนปฏิบัติการสหประชาชาติเกี่ยวกับปัญหาอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา ครั้งที่ ๓ (Preparatory step to the United Nations Program of Action on Small Arms : UNPoA 3rd review conference) ซึ่งจะจัดขึ้นระหว่างวันที่ ๑๘ - ๒๙ มิถุนายน ๒๕๖๑ ณ นครนิวยอร์ก สหรัฐอเมริกา

ช่วงที่ ๑ : การปฏิบัติตามวาระการพัฒนาที่ยั่งยืนแห่งสหประชาชาติ เป้าหมายที่ ๑๖.๔.๒ (สัดส่วนหลักฐานและบันทึกการจับกุมอาวุธขนาดเล็กและขนาดเบาซึ่งเป็นไปตามมาตรฐานทางกฎหมายนานาชาติ) (Implementation of the 2030 Agenda and the Sustainable Development Goal 16.4.2 in Asia) เป็นการนำเสนอความเชื่อมโยงและความสำคัญของการปฏิบัติตามวาระการพัฒนาที่ยั่งยืนในประเด็นที่เกี่ยวข้องกับปัญหาอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา โดย Mr. Ivor Fung เจ้าหน้าที่อาวุโสประจำสำนักงานกิจการว่าด้วยการลดอาวุธแห่งสหประชาชาติ (UNODA) ได้บรรยายสรุปต่อที่ประชุม โดยกล่าวถึงความสำคัญของปัจจัยต่าง ๆ ที่จะสนับสนุนและส่งผลให้การดำเนินการบรรลุเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืน โดยให้ความสำคัญกับการป้องกันและแพร่ขยายของอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา รวมทั้งการตรวจสอบติดตามการจับกุมและจัดทำตัวชี้วัดของการดำเนินการที่เกี่ยวข้องกับการลักลอบค้าอาวุธผิดกฎหมาย

จากนั้น พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก ผู้แทนสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ได้กล่าวต่อที่ประชุมว่า ปัญหาอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบามีความเชื่อมโยงกับการบรรลุเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืน ซึ่งทุกฝ่ายจำเป็นต้องให้ความสำคัญและสร้างความร่วมมือในการป้องกันและแก้ไขปัญหานี้อย่างจริงจัง ทั้งนี้ หากปราศจากสันติภาพและความมั่นคงแล้ว การบรรลุเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืนเป็นเรื่องที่ยากมาก ดังนั้น ประเทศไทยจึงให้ความสำคัญกับการสร้างสังคมที่ปรองดองและมีส่วนร่วมของทุกฝ่าย โดยมีหน่วยงานของภาคีรัฐบาลเป็นตัวกลางสำคัญในการประสานความร่วมมือและการติดตามความคืบหน้าในการนำมาตรการต่าง ๆ ไปสู่การปฏิบัติตามวาระของการพัฒนาที่ยั่งยืน เป้าหมายที่ ๑๖ นอกจากนี้ ประเทศไทยยังให้ความสำคัญกับการสร้างความสอดคล้องระหว่างกฎหมายภายในกับกฎหมาย



statistics showing small arms and light weapons are the main cause of violence and losses of lives and properties of world population, which stems from illicit weaponry trade, unsuccessful international treaty and agreement enforcement and also lack of awareness. Furthermore, this seminar aimed to collect ideas from Southeast Asian parliaments to compile recommendations and propose a report to the Preparatory Step to the United Nations Program of Action on Small Arms: UNPoA 3rd Review Conference on 18 - 29 June 2018 in New York City, United States of America.

Part 1: The Implementation of the 2030 Agenda and the Sustainable Development Goal 16.4.2. This implementation proposes connectivity and emphasizes practices in accordance with sustainable development related to small arms and light weapons. Mr. Ivor Fung, representative from UNODA, highlighted the importance of factors that will support and have an effect to achieve SDGs, prevention and proliferation of small weapons and light arms and also follow-up weaponry seizure and create indicators related to illicit weaponry trade.

Furthermore, **Gen. Nipat Thonglek**, representative from the National Legislative Assembly, stressed small arms and light weapons correlate to SDGs and that every party needs to fully prioritize and cooperate with one another to prevent and solve this problem. Without peace and security, it is hard to achieve the SDGs. Thailand therefore focuses on creating a harmonious society and participate with every party by having organizations

และระเบียบวิธีปฏิบัติสากล และแสดงความชื่นชมความร่วมมือระหว่าง AIPA และกลุ่มรัฐสภาว่าด้วยอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา ในการจัดการสัมมนาครั้งนี้ ซึ่งถือเป็นครั้งแรก และเป็นจุดเริ่มต้นสำคัญที่จะนำไปสู่การพัฒนาความร่วมมือต่อไปในอนาคต

ช่วงที่ ๒ : บทบาทของสตรีในกระบวนการสันติภาพและความมั่นคง : การสร้างความเข้มแข็งที่เกี่ยวข้องกับเพศสภาพในบทบาทของฝ่ายนิติบัญญัติเพื่อป้องกันและลดความรุนแรงที่เกิดขึ้นจากอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา (Women in Peace and Security - Strengthening the gender perspective in the parliamentary action towards for the prevention and reduction of SALW related violence) เป็นการนำเสนอข้อมูลต่อที่ประชุมโดย ดร. Sabine Machl ผู้แทนขององค์การเพื่อสตรีแห่งสหประชาชาติ (UNWOMEN) ประจำอินโดนีเซีย อธิบายถึงความพยายามให้ความสำคัญและเพิ่มน้ำหนักในการปฏิบัติงานในส่วนของการทำงานเชิงป้องกันและการตอบโต้กับแนวคิดรุนแรงสุดโต่ง (Extremism) การดำเนินการดังกล่าวควบคู่ไปกับการเพิ่มขีดความสามารถและการมีส่วนร่วมของสตรีในทุกมิติทั้งทางด้านการเมือง เศรษฐกิจ และสังคม การสนับสนุนความเท่าเทียมทางเพศและการเข้าไปมีส่วนร่วมในการกำหนดนโยบายและกระบวนการตัดสินใจ ซึ่งจะทำให้สตรีได้รับการยอมรับและมีส่วนช่วยลดความรุนแรงทางเพศที่เกิดขึ้น อย่างไรก็ตามปัจจัยสำคัญในการบรรลุเป้าหมายดังกล่าว คือการปรับเปลี่ยนทัศนคติและความเชื่อทางสังคม และวัฒนธรรมที่เกี่ยวข้องกับบทบาทของสตรีในสังคม

จากนั้น พลเอก ไชยยนต์ คำตันเจริญ หัวหน้าคณะผู้แทนสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ได้นำเสนอการดำเนินการของฝ่ายไทย โดยกล่าวว่า ประเทศไทยมีนโยบายเน้นความเชื่อมโยงระหว่างการรักษาสันติภาพและการเสริมสร้างสันติภาพกับการพัฒนาที่ยั่งยืน ตลอดจนบทบาทของสตรีในกระบวนการสันติภาพ โดยประเทศไทยให้ความสำคัญกับวาระเรื่อง Women, Peace and Security (WPS) เพื่อส่งเสริมบทบาทและการมีส่วนร่วมของสตรีในกระบวนการสันติภาพ ทั้งในปฏิบัติการรักษาสันติภาพ การเสริมสร้างสันติภาพ และการฟื้นฟูประเทศภายหลังความขัดแย้ง เนื่องจากเล็งเห็นความสำคัญและศักยภาพของสตรีในกระบวนการเจรจาหรือด้านสันติภาพ และการแก้ไขสถานการณ์ความขัดแย้งต่าง ๆ การเสริมสร้างบทบาทของผู้หญิงและการสร้างความเท่าเทียมทางเพศระหว่างหญิงชายเป็นมาตรการสำคัญของการส่งเสริม



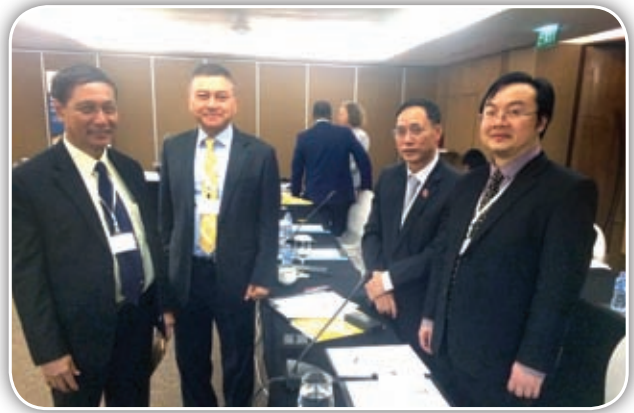
from the public sector as the center to coordinate cooperation and monitor implementation under the agenda of the 16 SDGs. Moreover, Thailand focuses on conforming domestic laws to international laws and regulations. Thailand would like to praise both AIPA and PFSALW on organizing this regional seminar for the first time being an important initiation leading to future cooperation.

Part 2: Women in Peace and Security – Strengthening the Gender Perspective in the Parliamentary Action towards the Prevention and Reduction of SALW Related Violence. Dr. Sabine Machl, representative from UNWOMEN Indonesia, informed the effort to emphasize and increase the role of women to prevent and retaliate extremism, which will be done simultaneously with increasing competitiveness and participation of women in every aspect in political, economic and social areas. Supporting gender equality and equal participation during the policy-making and decision process will empower women to be accepted and reduce gender violence. Nevertheless, the most important factor to achieve the aforesaid goals is to change the perspectives and beliefs of society and culture related to women’s role in society.

Gen. Paichayon Khatanchaoen, head of the delegation of the National Legislative Assembly, presented Thailand’s performance. Thailand has the policy that emphasizes connectivity between

ให้สตรีเพื่อบทบาททางสังคมในทุกมิติมากยิ่งขึ้น โดยมีตัวอย่างที่ประสบความสำเร็จ เช่น การเข้าไปมีส่วนร่วมในการสนับสนุนและเสริมสร้างสันติภาพและความมั่นคงและมีนายกรัฐมนตรีผู้หญิงคนแรกของประเทศแล้ว นอกจากนี้ ยังมีสัดส่วนการเพิ่มขึ้นของจำนวนสตรีกับการมีส่วนร่วมทางสังคมในประเทศไทยในหลายมิติ เช่น การมีส่วนร่วมในกระบวนการตัดสินใจ การดำรงตำแหน่งบริหารระดับสูงของสตรี และการเป็นตัวแทนจากประเทศไทยในกองกำลังรักษาสันติภาพของสหประชาชาติ ซึ่งมีสัดส่วนร้อยละหกของกองกำลังทั้งหมด ในขณะที่อัตราเฉลี่ยของสัดส่วนสตรีที่เข้าร่วมกองกำลังรักษาสันติภาพของสหประชาชาติอยู่ที่ร้อยละสาม สถานิติบัญญัติแห่งชาติได้สนับสนุนและดำเนินการในหลากหลายรูปแบบในการสนับสนุนบทบาทของสตรี เช่น การสร้างความตระหนักรู้เรื่องทัศนคติทางเพศและความเท่าเทียมทางเพศ การกระตุ้นให้สตรีเข้าไปมีบทบาทในกระบวนการทางเศรษฐกิจและสังคมมากยิ่งขึ้น การส่งเสริมสิทธิสตรี และการเข้าไปมีส่วนร่วมในการสร้างสันติภาพ ยุติความขัดแย้ง รวมไปถึงความรุนแรงที่เกิดขึ้นกับอาวุธ ตามแบบการดำเนินการต่าง ๆ เหล่านี้ได้รับการสนับสนุนจากคณะกรรมการด้านสังคมของสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ซึ่งเล็งเห็นความสำคัญและจะต้องดำเนินการอย่างต่อเนื่องต่อไป

ช่วงที่ ๓ : อนุสัญญาว่าด้วยการควบคุมอาวุธ :
แนวทางการปฏิบัติที่เป็นที่ยอมรับและการปฏิบัติตามสนธิสัญญาการค้าอาวุธและการปฏิบัติตามแผนปฏิบัติการสหประชาชาติเกี่ยวกับปัญหาอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา การพัฒนาที่ยั่งยืน เป้าหมายที่ ๑๖ ว่าด้วยการส่งเสริมสันติภาพและการเข้าถึงระบบยุติธรรมอย่างเท่าเทียม ประเด็นที่ ๔ เรื่องการลดการลักลอบการเคลื่อนย้ายอาวุธ (International Conventional Arms Regulation Instrument – Implementation and universalization of the ATT, the UNPoA and the SDG 16.4.2) โดย Ms. Spyridoula A. Metallinou ผู้เชี่ยวชาญจากโครงการ Global Firearms Program ของสหประชาชาติ ได้นำเสนอความเชื่อมโยงของการลักลอบการค้าอาวุธและอาชญากรรมข้ามชาติอื่น ได้แก่ การก่อการร้าย การค้ามนุษย์ การค้าอาวุธข้ามชาติ ความรุนแรงที่เกิดจากอาชญากรรม อาชญากรรมทางไซเบอร์ โจรสลัด และการทำประมงผิดกฎหมายและอันตรายต่อสัตว์ป่า ขณะที่ นาย Deepayan Basu Ray ผู้อำนวยการด้านการควบคุมอาวุธ Centre for Armed Violence Reduction (CAVR) กล่าวถึงความสัมพันธ์ในเชิงความขัดแย้งว่า หาก



maintaining and strengthening peace with sustainable development, which also include women's role in the peace-making process. The country prioritizes the agenda on Women, Peace and Security (WPS) to promote women's role and participation in the peace-making, preservation and promotion of peace and help restore countries in conflict by realizing the importance and potential of women in peace negotiation and conflict resolution. Promoting women's role and creating gender equality between women and men is an important factor to promote women in every social aspect. Successful stories include women's participation to promote and strengthen peace and security and how Thailand had our first female Prime Minister. Furthermore, there is an increase in proportion of women in every social areas in Thailand, such as women's participation during decision process, women in executive positions and having women's representative from Thailand in United Nations Peacekeeping, equating to 6 per cent, whereas the average women's participation in United Nations Peacekeeping only equates to 3 per cent. The National Legislative Assembly have supported and gone through a variety of channels to support women's role, such as to be aware of gender's perspective and equality, encourage women's role in economic and social sector, promote women's right and participation in peace-making and stop conflicts including violence from conventional weapons. These success stories have been supported by the social committees of



ไม่สามารถลดการแพร่ขยายของการค้าอาวุธผิดกฎหมาย ซึ่งเป็นที่มาของความรุนแรงก็จะไม่สามารถประสบความสำเร็จด้านการพัฒนา ซึ่งเป็นภัยคุกคามร้ายแรงต่อสังคม ทั้งนี้ บทบาทของสมาชิกรัฐสภาจึงมีส่วนในการสนับสนุนความพยายามในการ เอาชนะภัยคุกคามดังกล่าวได้ ภายใต้การดำเนินการ ๓ มิติ ได้แก่ ๑) การเชื่อมโยงกฎหมายและการประเมินผล ๒) การแสวงหาความมุ่งมั่นและเจตจำนงทางการเมือง และ ๓) การสร้างความสำนึกรับผิดชอบ

จากนั้น พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก ผู้แทนสภานิติบัญญัติแห่งชาติ กล่าวต่อที่ประชุมว่า ในประเด็นการให้ความร่วมมือ และปฏิบัติตามข้อตกลงระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้องกับอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา นั้น ประเทศไทยได้ลงนามในสนธิสัญญาการค้าอาวุธ (ATT) ตั้งแต่ปี ๒๕๕๖ และมีเป้าหมายที่จะให้สัตยาบันในสนธิสัญญาดังกล่าวโดยเร็ว ซึ่งในปัจจุบันอยู่ระหว่างการปรับปรุงกฎหมายภายในให้มีความสอดคล้องและเป็นไปตามรายละเอียดของสนธิสัญญาดังกล่าว ในขณะที่การปฏิบัติตามแผนปฏิบัติการสหประชาชาติเกี่ยวกับปัญหาอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา (UNPoA) และการบรรลุเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืน ๑๖.๔ ประเทศไทยก็ได้เข้าร่วมการประชุมและจัดทำรายงานประจำปีอย่างสม่ำเสมอและการจัดตั้งคณะกรรมการร่วมหลายฝ่ายเพื่อรับผิดชอบ การปรับปรุงและรายงานผลการดำเนินการที่เกี่ยวข้องกับแผนปฏิบัติการฯ และการติดตาม บันทึกผลการจับกุมและควบคุมการเคลื่อนไหวทางการเงินของการค้าอาวุธ ทั้งนี้ การดำเนินการทั้งหมดเพื่อเป็นการแสดงออกถึงความมุ่งมั่น ความตั้งใจจริง และแสดงออกถึงความโปร่งใสในการดำเนินการที่เกี่ยวข้องกับปัญหาอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา อุปสรรคสำคัญสำหรับการบรรลุเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืน ๑๖.๔ คือ ความซับซ้อนของปัญหาการค้าอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา และการบริหารจัดการฐานข้อมูล ในขณะที่ความสำเร็จของ

the National Legislative Assembly, which realizes the importance and will continue to support women's role in the future.

Part 3: International Conventional Arms Regulation Instrument – Implementation and Universalization of the ATT, the UNPoA and the SDG 16.4.2. Ms. Spyridoula A. Metallinou, expert from Global Firearms Program, United Nations, presented the connectivity of arms trafficking and other transnational crimes, namely terrorism, human trafficking, transnational arms trafficking, violence from crimes, cybercrime, pirates and illegal fishing and wildlife endangerment. Mr. Deepayan Basu Ray, Director of Centre for Armed Violence Reduction (CAVR), then presented the conflicted relationship that if there cannot be a reduction of proliferation of illicit weaponry trade, which is the source of violence, it will have an effect on development making it a threat to society. Therefore, Member of Parliament's role should be supporting the effort to tackle the aforesaid threat in accordance to the 3 procedures, namely 1) connecting law and evaluation 2) pursuing political commitment and intent and 3) creating the sense of responsibilities.

Gen. Nipat Thonglek, representative of the National Legislative Assembly, continued on the matter of cooperation and practice under international treaties regarding small arms and light weapons. Thailand has signed Arms Trade Treaty (ATT) since 2013 and plans to ratify the aforesaid treaty in the near future. Currently, Thailand is amending the law to conform to the standard and meet details in ATT. While acting in accordance with the United Nations Programme of Action (UNPoA) on small arms and light weapons and achieving SDG 16.4, Thailand have regularly participated in meetings, written annual reports and established Sub-Commission consisting members from different sectors to be responsible in amending laws and proposing activities related to the Programme of Action, and also monitor the

การดำเนินการในเรื่องดังกล่าว คือ การแสดงออกถึงความมุ่งมั่นและความร่วมมือระหว่างหน่วยงานภาครัฐ ในการแก้ปัญหาทั้งในแง่ของการร่วมมือในการปฏิบัติและการแลกเปลี่ยนประสบการณ์และข้อมูล ทั้งนี้ คณะผู้แทนสภานิติบัญญัติแห่งชาติได้นำเสนอข้อเสนอแนะในการพัฒนาความร่วมมือในประเด็นดังกล่าวให้มีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น ๒ ประเด็น ได้แก่ ๑) การสร้างเครือข่ายและการพัฒนาบุคลากรให้มีความรู้เนื้อหาที่เกี่ยวข้องกับการจัดการปัญหาอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา และ ๒) การแลกเปลี่ยนข้อมูลและประสบการณ์การแก้ปัญหาจากตัวอย่างที่ประสบความสำเร็จและจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

ช่วงที่ ๔ : ความรุนแรงที่เกี่ยวข้องกับอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา ทหารรับจ้างและบริษัทรักษาความปลอดภัย (SALW related Violence and private military and security companies) ผู้แทนจากโครงการ Global Firearms Program ของสหประชาชาติ Ms. Spyridoula A. Metallinou ได้บรรยายเนื้อหาที่เกี่ยวข้องกับบริษัททหารรับจ้างและบริษัทรักษาความปลอดภัยในประเด็นที่เกี่ยวข้องกับอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา ซึ่งยืนยันถึงความจำเป็นที่จะต้องทำให้ธุรกิจนี้เป็นธุรกิจที่ถูกต้องตามกฎหมาย มีการลงทะเบียนเข้าสู่ระบบ เพื่อให้สามารถตรวจสอบและควบคุมการเคลื่อนย้ายอาวุธอย่างถูกต้องและโปร่งใส เพื่อป้องกันไม่ให้อาวุธตกไปอยู่ในการครอบครองของผู้ไม่ประสงค์ดี อย่างไรก็ตามการค้าอาวุธผิดกฎหมายในภูมิภาคนั้น เกิดจากผลของสงครามและความขัดแย้งภายในภูมิภาค เช่น การก่อการร้ายและแบ่งแยกดินแดน จึงทำให้เกิดอุปสงค์และอุปทานของความต้องการในการซื้อขายอาวุธ ซึ่งในตอนท้าย **พลเอกนิพัทธ์ ทองเล็ก** ผู้แทนสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ได้นำเสนอข้อมูลเส้นทางการเคลื่อนย้ายของการค้าอาวุธผิดกฎหมายในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ต่อที่ประชุม

ช่วงที่ ๕ และช่วงที่ ๖ : เครื่องมือของฝ่ายนิติบัญญัติในการลดและป้องกันความรุนแรงที่เกี่ยวข้องกับอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา (Legislative tools/instruments for an improved SALW related violence prevention and reduction) และการแลกเปลี่ยนประสบการณ์ของฝ่ายนิติบัญญัติที่เกี่ยวข้องกับวาระการพัฒนาที่ยั่งยืน สันติสัญญาการค้าอาวุธและการปฏิบัติตามแผนปฏิบัติการสหประชาชาติเกี่ยวกับปัญหาอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา (Exchange of Parliamentary experience on Agenda 2030, ATT and UNPoA) คณะผู้แทนสภานิติบัญญัติแห่งชาติ



outcome of seizing and controlling financial movement of arms trade. Therefore, all the activities show Thailand's effort, intention and transparency in acting in accordance with the procedure related to the small arms and light weapons problems. Important obstacle to achieve SDG 16.4 is the complexity of the problem on small arms and light weapons trade and information management. To solve the said problem, one must have the determination and cooperation with the public sector to act together and exchange experiences and information. Therefore, the delegation of the National Legislative Assembly proposed a recommendation to develop cooperation regarding the aforesaid matter to increase efficiency, namely to 1) establish networks and develop personnel by providing information on handling light arms and small weapons problems and 2) exchange information and experience to solve the problem using examples that are successful and from related organizations.

Part 4: SALW related Violence and Private Military and Security Companies. Ms. Spyridoula A. Metallinou, Representative of Global Firearms Program, United Nations, presented information related to private military and security companies on small arms and light weapons. Ms. Metallinou affirms the necessity to legally establish this business and create a system in order to be able to verify and control weapons movement legally and transparently, preventing weapons to be in the hands of ill-willed people. Either way, illicit weapons trade in the region happens from wars and conflicts within the region,

ได้นำเสนอข้อเสนอแนะของฝ่ายนิติบัญญัติในการดำเนินการที่เกี่ยวข้องกับการแก้ไขปัญหาอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา ๓ ประเด็น ได้แก่ ๑) การเร่งลงนามเป็นพันธกรณีและให้สัตยาบันต่อข้อตกลงระหว่างประเทศว่าด้วยอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา ๒) การปรับปรุงและออกกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับการป้องกันและปราบปรามปัญหาอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา และ ๓) การสร้างความตระหนักรู้ในบริบทของสมาชิกรัฐสภา ทั้งนี้ เห็นควรว่าการดำเนินการจะมีประสิทธิภาพได้นั้นจะต้องเกิดจากการควบคุมดูแลอย่างเคร่งครัดของสหประชาชาติจากบนลงล่าง ผ่านการรายงานผลการปฏิบัติประจำปี การประเมินผล และการให้ความช่วยเหลือเฉพาะทางทั้งด้านการเงิน การบริหารจัดการข้อมูล การแลกเปลี่ยนประสบการณ์ และการพัฒนาศักยภาพของบุคลากรที่เกี่ยวข้อง โดยมีอุปสรรคที่สำคัญ ๓ ประการ ได้แก่ ๑) ความยากจนของประชาชน ๒) การจัดการภายหลังสงคราม (Post-war management) และ ๓) การสร้างความตระหนักรู้ในสังคม

จากนั้นเป็นการสรุปผลการสัมมนา : การประชุมและรับรองแผนปฏิบัติการของฝ่ายนิติบัญญัติว่าด้วยวาระการพัฒนาที่ยั่งยืน เป้าหมายที่ ๑๖ สนธิสัญญาการค้าอาวุธและการปฏิบัติตามแผนปฏิบัติการสหประชาชาติเกี่ยวกับปัญหาอาวุธเล็กและอาวุธเบา (Discussion and Adoption of a Parliamentary Action on SDG 16, ATT and UNPoA) ที่ประชุมได้เห็นชอบร่วมกันถึงอำนาจหน้าที่และบทบาทของฝ่ายนิติบัญญัติสำหรับการดำเนินการใน ๓ มิติ ดังนี้

งานด้านนิติบัญญัติ (Legislation) การให้ความสำคัญกับการลงนามและให้สัตยาบันในสนธิสัญญาการค้าอาวุธ (ATT) การนำข้อตกลงระหว่างประเทศ เช่น สนธิสัญญาการค้าอาวุธ (ATT) และแผนปฏิบัติการสหประชาชาติเกี่ยวกับปัญหาอาวุธเล็กและอาวุธเบา (UNPoA) ไปสู่กฎหมายในระดับชาติ การใช้ข้อมติของสหประชาชาติเป็นพื้นฐานในการอ้างอิงและเป็นแนวทางในการออกกฎหมายของประเทศสมาชิกให้สอดคล้องกัน การสื่อสารอย่างเป็นทางการระหว่างฝ่ายนิติบัญญัติและฝ่ายรัฐบาลในการสนับสนุนให้ออกกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา การสร้างความร่วมมือระหว่างและข้ามหน่วยงานเพื่อประสานความร่วมมือผ่านการตั้งคณะกรรมการร่วมระดับชาติ และความริเริ่มในการออกกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา

การสร้างความตระหนักรู้ (Awareness Raising) การสร้างความตระหนักรู้ถึงความสำคัญของการควบคุมอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา เช่น การควบคุมประเภทของอาวุธ

for example terrorism and border division, which creates demand and supply of weapon merchandise. In the end, **Gen. Nipat Thonglek**, representative from the National Legislative Assembly, presented information on the illicit weapons trafficking in Southeast Asia region in the meeting.

Part 5 and Part 6: Legislative Tools/ Instruments for an Improved SALW related Violence Prevention and Reduction and Exchange of Parliamentary Experience on Agenda 2030, ATT and UNPoA. The National Legislative Assembly's delegation, proposed legislative recommendation to solve small arms and light weapons problems, namely to 1) fasten signing to be committed and ratify international treaties on small and light weapons, 2) amend and enact laws related to protect and combat small arms and light weapons problems and 3) create awareness of the role of Members of Parliament. Therefore, the procedure should be efficient with careful monitoring from United Nations using the top-down approach, consider annual activity report, conduct evaluation and help through specialized channels, including financial, information management, experience exchanges and personnel development related channels, which have 3 important obstacles, namely 1) people's poverty, 2) post-war management and 3) creating understanding in the society.

Seminar summary: The discussion and adoption of a parliamentary action on SDG 16, ATT and UNPoA have been accepted by participants, including the responsibility and role of the legislative branch to exercise 3 powers, as follow.

Legislation: to prioritize signing and ratifying international treaties such as ATT and UNPoA, conform to international laws, utilize resolutions of United Nations as a reference and guideline to enact laws in member countries to conform to one another, communicate officially between legislative and administrative branches to support law enactments

ที่อนุญาตให้ใช้ในธุรกิจทหารรับจ้าง การสร้างความตระหนักรู้ให้แก่ประชาชนเพื่อความเข้าใจที่ดีขึ้นเกี่ยวกับข้อกำหนดของกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับการควบคุมอาวุธปืน การสร้างความตระหนักรู้ในหมู่สมาชิกรัฐสภาของความสัมพันธ์ในการลงนามและให้สัตยาบันต่อสนธิสัญญาการค้ำอาวุธ (ATT) การจัดโครงการเกี่ยวกับการกำจัดอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา ระยะเวลา ๑ – ๒ ปี ภายใต้แนวทางของสหประชาชาติ การกระตุ้นให้ประเทศสมาชิกสหประชาชาติมีความตระหนักรู้ในความสำคัญของการศึกษาเกี่ยวกับอาวุธผิดกฎหมายและการกำจัดกับระเบิดที่ยังหลงเหลืออยู่จากสงคราม การให้ความรู้และการศึกษาเฉพาะทางในพื้นที่ห่างไกลเกี่ยวกับการระบุลักษณะรูปพรรณของอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา วัตถุระเบิดอื่น ๆ กับระเบิด และวัตถุมีพิษอื่น ๆ ที่เหลือจากสงคราม และการสร้างความตระหนักรู้ผ่านสื่อสิ่งพิมพ์ของฝ่ายนิติบัญญัติและกระบวนการปรึกษาหารือสาธารณะ

การตรวจสอบการบริหารราชการแผ่นดิน (Oversight)

การสร้างความเชื่อมั่นให้แก่การทำงานของคณะรัฐมนตรีผ่านบทบาทของฝ่ายนิติบัญญัติภายใต้ระบบการตรวจสอบและการคานอำนาจการวิเคราะห์และประเมินผลในกระบวนการงบประมาณที่เกี่ยวข้องกับอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา การจัดทำแผนปฏิบัติการระดับชาติอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา การติดตามการปฏิบัติตามและการบังคับใช้กฎหมายที่เกี่ยวข้อง การทำงานร่วมกับหน่วยงานสหประชาชาติประจำประเทศ เพื่อเป็นช่องทางในการสนับสนุนการประเมินผลการทำงานด้านการบังคับใช้กฎหมายที่เกี่ยวข้องกับอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา และการนำเสนอผลการประชุมหรือสัมมนาที่เกี่ยวข้องกับอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบาให้แก่รัฐสภาได้รับทราบ

ทั้งนี้ ผลการของการสัมมนาและข้อเสนอแนะนี้จะถูกนำไปใช้ประกอบการจัดทำเป็นรายงานเพื่อนำเสนอต่อการประชุมทบทวนแผนปฏิบัติการสหประชาชาติเกี่ยวกับปัญหาอาวุธขนาดเล็กและอาวุธเบา ครั้งที่ ๓ (Preparatory step to the United Nations Program of Action on Small Arms : UNPoA 3rd review conference) ซึ่งจะจัดขึ้นระหว่างวันที่ ๑๘ - ๒๙ มิถุนายน ๒๕๖๑ ณ นครนิวยอร์ก สหรัฐอเมริกา ■

on small arms and light weapons, build cooperation between organizations and include other organizations, establish international committees and start enacting laws on small arms and light weapons.

Raising Awareness: to prioritize on controlling small arms and light weapons, such as controlling the type of weapons allowed to be used in military companies, give knowledge to the people to increase understanding on the rules and procedure of the laws related to controlling guns, emphasize the importance of signing and ratifying ATT for Members of Parliaments, create projects to eradicate small and light weapons lasting 1 – 2 years under the guidelines of the United Nations, encourage United Nations member countries to emphasize education regarding illegal weapons and bombs left from wars, educate people from remote areas on the characteristics of small and light weapon, bombs and booby traps and chemical weapons left from war, build awareness through newspapers of the legislative branch and utilize public advice.

Oversight: to create confidence for the works of Council of Ministers through the roles of the legislative branch under the monitoring and balancing the power to analyze and evaluate the budget procedure related to small arms and light weapons, establish international Programme of Action on small and light weapons, monitor and enforce related laws, cooperate with United Nations organs in countries as it is a channel to support evaluating activities on enforcing laws related to small arms and light weapons and present outcomes of meetings or seminars related to small arms and light weapons for parliaments to acknowledge.

The outcome of the seminar and these recommendations will be sources of a report to propose to Preparatory Step to the United Nations Program of Action on Small Arms: UNPoA 3rd Review Conference that will be held between 18 – 29 June 2018 in New York City, United States of America ■